

V Bruseli 17. mája 2019
(OR. en)

9365/19

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0108(COD)**

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (prílohy) – všeobecné smerovanie (doplnenie)

1. Komisia 17. apríla 2018 prijala a predložila Rade a Európskemu parlamentu predmetný návrh, ktorého cieľom je zaviesť európske príkazy na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov nachádzajúcich sa v inej jurisdikcii bez zapojenia príslušných orgánov danej jurisdikcie.
2. V návrhu sa stanovuje, že príkazy na predloženie a uchovanie sa zasielajú priamo poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii, alebo právnomu zástupcovi, ktorého určil daný poskytovateľ služieb a ktorý sa nachádza v členskom štáte, a to prostredníctvom osobitných formulárov: osvedčenia o európskom príkaze na predloženie dôkazov (ďalej len „OEPPD“) a osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie dôkazov (OEPUD).

3. Vzory týchto osvedčení sú stanovené v prílohe I a II k navrhovanému nariadeniu a ich cieľom je poskytnúť adresátovi potrebné informácie v štandardizovanom formáte, čím sa minimalizujú zdroje chýb, umožní sa ľahká identifikácia údajov a v čo najväčšej miere sa zabráni voľnému textu v záujme zníženia nákladov na preklady. V osvedčeniach sa neuvádzajú dôvody nevyhnutnosti a primeranosti ani žiadne ďalšie podrobnosti o prípade, aby sa zabránilo ohrozeniu vyšetrovania.
4. Okrem toho sa v prílohe III k navrhovanému nariadeniu stanovuje formulár, ktorý sa má použiť v prípade, že adresát buď neposkytne informácie vôbec, alebo ich neposkytne vyčerpávajúcim spôsobom alebo včas. V takýchto prípadoch musí adresát informovať vydávajúci orgán o dôvodoch nevykonania prostredníctvom tlačiva uvedeného v prílohe III.
5. Účelom osvedčení a formulárov uvedených v prílohách I, II a III návrhu je uľahčiť výkon európskych príkazov na predloženie a uchovanie dôkazov.
6. Komisia predložila návrh nariadenia pracovnej skupine COPEN 27. apríla 2018 a vzhľadom na zložitosť textu sa práca počas bulharského a rakúskeho predsedníctva zamerala v plnej miere na dosiahnutie kompromisu o normatívnych ustanoveniach nariadenia. Skúmanie príloh preto začalo počas rumunského predsedníctva po tom, čo Rada schválila kompromisné znenie navrhovaného nariadenia v decembri 2018.
7. V rámci pracovnej skupiny COPEN sa 1. marca a 6. mája 2019 uskutočnilo preskúmanie príloh s cieľom zosúladiť znenie osvedčení a formulárov s kompromisným znením, ktoré schválila Rada, a dosiahnuť ich používateľskú ústretovosť zlepšením ich čitateľnosti a zrozumiteľnosti.
8. Odborné vstupy v tomto procese poskytla Európska justičná sieť, Európska justičná sieť na boj proti počítačovej kriminalite a Eurojust.

9. Diskusie na technickej úrovni sa ukončili 6. mája 2019, čo umožnilo predsedníctvu pripraviť kompromisné znenia príloh I, II a III uvedené v prílohe k tejto poznámke.
 10. Všetky zmeny oproti návrhu Komisie sú uvedené **tučným písmom** (nový text) alebo symbolom [...] (vypustený text).
 11. Na tomto základe sa Výbor stálych predstaviteľov/Rada vyzývajú, aby súhlasili s doplnením všeobecného smerovania k navrhovanému nariadeniu, ktoré sa dosiahlo v decembri 2018, znením príloh I, II a III, ako sa uvádza v prílohe k tejto poznámke. Tieto znenia dopĺňajú všeobecné smerovanie a spoločne budú tvoriť základ pre rokovania s Európskym parlamentom v rámci riadneho legislatívneho postupu (článok 294 ZFEÚ).
-

**OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA PREDLOŽENIE DÔKAZOV (OEPPD) NA
NA ÚČELY PREDLOŽENIA ELEKTRONICKÝCH DÔKAZOV**

Podľa nariadenia (EÚ)...¹ musí adresát [...] **tohto** osvedčenia o európskom príkaze na predloženie dôkazov (OEPPD) vykonať [...] **toto** OEPPD a požadované údaje musí **v súlade s lehotami stanovenými v oddiele B** predložiť **príslušnému** orgánu uvedenému v oddiele G bode i) OEPPD. Ak sa údaje **okamžite** nepredložia, adresát musí po prijatí OEPPD požadované údaje uchovať, s výnimkou prípadu, že by mu informácie v OEPPD neumožňovali identifikáciu týchto údajov. Údaje sa budú uchovávať až do ich predloženia alebo dokým vydávajúcí orgán, prípadne orgán presadzovania oznámi, že už nie je potrebné údaje ďalej uchovávať alebo predložiť.

Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPPD a predložených alebo uchovaných údajov.

ODDIEL A:

Vydávajúcí štát:

Vydávajúcí orgán:

Overujúci orgán:

Poznámka: podrobné informácie o vydávajúcom orgáne sa uvedú na konci (oddiely E a F)

[...]

Číslo spisu vydávajúceho/overujúceho orgánu:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L ...).

ODDIEL Aa: Adresát

Adresát:.....

Adresa:.....

Fax/e-mail (ak je k dispozícii):.....

Kontaktná osoba (ak je k dispozícii):

Číslo spisu adresáta (ak je k dispozícii):

Dotknutý poskytovateľ služieb (ak sa líši od adresáta):.....

Akokoľvek ďalšie relevantné informácie.....

ODDIEL Ab: [...] Vzťah k predchádzajúcej žiadosti o uchovanie [...] (označte a prípadne vyplňte)

☐ požadované údaje boli **úplne/čiastočne** uchované v súlade so skoršou žiadosťou o uchovanie, ktorú vydal.....(uved'te orgán a prípadne dátum odoslania žiadosti a [...] číslo **spisu**) a za.....(uved'te poskytovateľa služieb/právneho zástupcu/verejný orgán, ktorému bola zaslaná, a prípadne [...] číslo **spisu**, ktoré uviedol adresát)².

² Upozorňujeme, že tento text bol presunutý z oddielu D bodu iv) a vyznačené sú iba nové doplnenia alebo vypustenia z pôvodného textu.

ODDIEL B: Lehoty (označte príslušné políčko a v prípade potreby vyplňte)

Po doručení OEPPD sa požadované údaje musia predložiť [...]:

☐ najneskôr do 10 dní

☐ v [...] lehote **kratšej ako 10 dní** (uved'te):....., [...], **ak bol uvedený ktorýkoľvek z týchto dôvodov na skoršie zverejnenie:**

☐ bezprostredná hrozba, že požadované údaje budú vymazané

☐ iné naliehavé vyšetrovacie opatrenia

☐ blížiaci sa dátum súdneho konania

☐ podozrivý/obvinený je vo väzbe

☐ iné dôvody:

☐ najneskôr do 6 hodín v [...] naliehavých **prípadoch** zahŕňajúcich:

☐ bezprostredné ohrozenie života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby. [...] [...] **(Ak to vydávajúcí orgán považuje za užitočné, vložte stručne formulované podrobné informácie):**

.....

☐ bezprostredné ohrozenie kritickej infraštruktúry vymedzenej v článku 2 písm. a) smernice Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu.

[...]

[...]³

³ Text bol presunutý ako druhá zarážka v tom istom oddiele. Označené sú len nové doplnenia a vypustený text.

ODDIEL C: [...] Informácie **pre používateľa**

Adresát neinformuje osobu, ktorej údaje sa požadujú, pokiaľ nie je označené políčko nižšie:

[...]

☐ od adresáta [...] **sa požaduje, aby informoval osobu, ktorej údaje sa požadujú, vrátane poskytnutia informácií o dostupných právnych prostriedkoch nápravy voči tomuto OEPPD, ktoré sa adresátovi poskytujú v prílohe k tomuto OEPPD alebo samostatne⁴.**

⁴ **V súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ), ak vydávajúci orgán výslovne požiada adresáta, aby informoval osobu, ktorej údaje sa požadujú, vydávajúci orgán poskytne adresátovi aj informácie o dostupných právnych prostriedkoch nápravy podľa článku 17.**

ODDIEL Ca: [...] [...] Informácie [...] týkajúce sa požadovaných údajov (vyplňte v rozsahu, v ktorom sú tieto informácie k dispozícii a v akom sú potrebné na identifikáciu údajov)⁵

IP adresa/adresy:.....

Telefónne číslo/čísla:.....

Emailová adresa/adresy:

Číslo/čísla IMEI:.....

MAC adresa/adresy:.....

Používateľ/používatelia alebo iný jedinečný identifikátor/identifikátory, ako napr. používateľské meno/mená, identifikačné číslo/čísla alebo názov/názvy účtu:
.....

Názov/názvy dotknutej služby/služieb:

Iné:

[...] V prípade potreby časové rozpätie, za ktoré sa údaje majú predložiť:

.....

☐ **Dodatočné informácie (v prípade potreby):**

.....

⁵ Upozorňujeme, že tento text bol presunutý z oddielu D bodu ii) a vyznačené sú iba nové doplnenia alebo vypustenia z pôvodného textu.

ODDIEL D: Elektronické dôkazy, ktoré sa majú predložiť

[...] Toto OEPPD sa vzťahuje na [označte príslušné políčko(-a)]:

☐ údaje predplatiteľa [...]:

☐ meno, adresa, dátum narodenia, kontaktné údaje (e-mailová adresa, telefónne číslo) a iné relevantné informácie týkajúce sa totožnosti používateľa/držiťateľa predplatného

☐ dátum a čas [...] registrácie, typ registrácie, kópia zmluvy, prostriedky na overenie totožnosti v čase registrácie, kópie dokumentov, ktoré predplatiteľ poskytol

☐ druh a trvanie služby vrátane identifikátora/**identifikátorov** (telefónne číslo, IP adresa, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie/zariadenia

☐ profilové informácie (používateľské meno, **používateľský pseudonym**, profilová fotografia)

☐ údaje týkajúce sa overenia používania služby, napr. alternatívna e-mailová adresa, ktorú používateľ/držiateľ predplatného poskytol

☐ informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov

☐ PUK kódy

☐ iné:.....

☐ údaje o prístupe – **nevyhnutne potrebné na účely identifikácie** [...]:

☐ záznamy/denníky IP pripojenia **spolu s inými identifikátormi**, ako sú napr. identifikačné údaje používateľa a použité rozhranie, **v súvislosti s využívaním služby (v prípade potreby uveďte):**

☐ časové rozpätie (ak sa líši od oddielu Ca) :.....

☐ iné:.....

☐ údaje o transakciách:

☐ prevádzkové údaje [...]:

a) v prípade (mobilnej) telefónie:

☐ odchádzajúce (A) a prichádzajúce (B) identifikátory (telefónne číslo, IMSI, IMEI)

☐ čas a trvanie spojení

☐ pokusy dovolať sa

☐ ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia

☐ použitý nosič/telefonická služba (napr. UMTS, GPRS)

☐ iné:.....

b) v prípade internetu:

☐ informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, informácie v hlavičke e-mailu, ID správy]

☐ ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia

☐ objem údajov

☐ iné:.....

c) v prípade hostingových služieb:

☐ súbory denníka

☐ lístky

☐ iné:.....

☐ história nákupov ☐ iné údaje o transakciách [...]: ☐ história nabíjania predplateného kreditu ☐ zoznam kontaktov ☐ iné:..... ☐ obsahové údaje [...]: ☐ záloha (webovej) poštovej schránky ☐ záloha online úložiska (údaje vygenerované používateľom) ☐ záloha stránky ☐ denník/záloha správ ☐ záloha hlasovej schránky ☐ obsah serverov ☐ záloha zariadenia ☐ iné:.....
--

☐ **Doplňujúce informácie, ak je to potrebné na (bližšiu) špecifikáciu alebo obmedzenie rozsahu požadovaných údajov:.....**

ii) [...]

iii) [...]

iv) [...]⁶

v) [...]⁷

⁶ Tento text je teraz Oddielom Ab. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

⁷ Tento text je teraz Oddielom Da. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

[...]

[...]

vi) [...] ⁸

vii) [...] ⁹

⁸ Tento text je teraz Oddielom Da. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

⁹ Tento text je teraz Oddielom Da. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

ODDIEL Da: Informácie o základných podmienkach

[...] **i) Toto OEPPD sa vzťahuje na (označte príslušné políčko(-a)):**

☐ **trestné konanie v súvislosti s trestným činom/trestnými činmi;**

☐ **výkon trestu/trestov odňatia slobody alebo ochranného opatrenia/opatrení v trvaní najmenej 4 mesiacov, ktorý nebol vydaný v neprítomnosti v prípade, že obvinený utiekol pred spravodlivosťou.**

ii) Povaha a právna kvalifikácia trestného činu/trestných činov, v súvislosti s ktorým/ktorými sa vydalo OEPPD, a uplatniteľné zákonné ustanovenie/kódex¹⁰:

iii) Toto OEPPD sa vydáva v súvislosti s transakčnými a/alebo obsahovými údajmi a vzťahuje sa na [v prípade potreby označte príslušné políčko(-a)]:

☐ **trestný čin/činy, ktorý/ktoré sa vo vydávajúcom štáte trestá/trestajú odňatím slobody s hornou hranicou sadzby najmenej 3 roky;**

☐ **tento/tieto trestný čin/činy), ak bol/boli úplne alebo čiastočne spáchaný/spáchané prostredníctvom informačného systému;**

☐ **trestný čin/činy vymedzený/vymedzené v článkoch 3, 4 a 5 rámcového rozhodnutia Rady 2001/413/SVV;**

☐ **trestný čin/činy vymedzený/vymedzené v článkoch 3 až 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ;**

☐ **trestný čin/činy vymedzený/vymedzené v článkoch 3 až 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/40/EÚ;**

☐ **trestný čin/činy vymedzený/vymedzené v článkoch 3 až 12 a článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541.**

[...] **v) Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):**

☐ **Požadované údaje sa ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť podnikovej infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu ako fyzickým osobám, a toto OEPPD je adresované poskytovateľovi služieb, pretože vyšetrovacie opatrenia adresované spoločnosti alebo subjektu nie sú vhodné, najmä z toho dôvodu, že by sa tým mohlo ohroziť vyšetrovanie.**

[...] **vi) Iné relevantné informácie:**.....

¹⁰

V prípade výkonu trestu odňatia slobody alebo ochranného opatrenia v súvislosti s transakčnými alebo obsahovými údajmi uveďte v bodoch ii) a iii) trestný čin, za ktorý bol trest uložený.

ODDIEL E: Podrobné informácie o **vydávajúcom** orgáne [...]

Druh **vydávajúceho** orgánu [...] (označte príslušné políčko/**políčka**):

- ☐ sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- ☐ prokurátor [...]
- ☐ [...]
- ☐ [...] iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom [...]

Ak je potrebné overenie, vyplňte aj oddiel F.

Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):

- ☐ **Toto OEPPD bolo vydané pre údaje o predplatiteľoch a/alebo o prístupe v riadne preukázanom núdzovom prípade bez predchádzajúceho overenia, pretože overenie nebolo možné získať načas. Vydávajúci orgán potvrdzuje, že v podobnom vnútroštátnom prípade by mohol vydať príkaz bez overenia a že sa bude požadovať overenie ex post bez zbytočného odkladu, a to najneskôr do 48 hodín (upozorňujeme, že adresát nebude informovaný).**

Podrobné informácie o vydávajúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPPD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....

Číslo spisu:.....

Adresa:.....

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Znalosť jazykov:.....

Ak sa líši od uvedeného vyššie, orgán/kontaktné miesto, na ktoré sa možno obrátiť s akoukoľvek otázkou týkajúcou sa vykonania OEPPD:

Názov a kontaktné údaje.....

Dátum:

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL F: Podrobné informácie o **overujúcom** orgáne (**označte a v prípade potreby vyplňte**) [...]

Druh **overujúceho** orgánu [...]

- ☐ sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- ☐ prokurátor [...]

Podrobné informácie o overujúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPPD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....

Číslo spisu [...] :.....

Adresa:

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba)

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Dátum:

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL G: Zasielanie údajov [...]

i) Orgán, ktorému majú byť údaje zaslané [...]

- ☐ vydávajúci orgán
- ☐ overujúci orgán
- ☐ iný príslušný orgán (**napr. ústredný orgán**) [...]

Názov a kontaktné údaje.....

[...]

ii) Formát, v ktorom sa majú údaje prednostne zasielať:.....

**OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA UCHOVANIE DÔKAZOV (OEPUD) NA
ÚČELY**

UCHOVANIA ELEKTRONICKÝCH DÔKAZOV

Podľa nariadenia (EÚ) ...¹¹ musí adresát [...] **tohto** osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie dôkazov (OEPUD) bez zbytočného odkladu po prijatí OEPUD uchovať požadované údaje. Uchovávanie sa skončí po 60 dňoch, pokiaľ vydávajúci orgán nepotvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov. Ak vydávajúci orgán do týchto 60 dní potvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov, adresát musí údaje uchovávať tak dlho, ako je to potrebné na ich predloženie po prijatí následnej žiadosti o predloženie dôkazov.

Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPUD a uchovaných alebo predložených údajov.

ODDIEL A:

Vydávajúci štát:

Vydávajúci orgán:

Overujúci orgán:

Poznámka: podrobné informácie o vydávajúcom orgáne sa uvedú na konci (oddiely D a E)

[...]

Číslo spisu vydávajúceho/overujúceho orgánu:

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L ...).

ODDIEL Aa: Adresát

Adresát:.....

Adresa:

Fax/e-mail (ak je k dispozícii)

Kontaktná osoba (ak je k dispozícii):

Číslo spisu adresáta (ak je k dispozícii):

Dotknutý poskytovateľ služieb (ak sa líši od adresáta):

Akékoľvek ďalšie relevantné informácie.....

ODDIEL B: [...] Informácie pre používateľa**Adresát neinformuje osobu, ktorej údaje sa uchovávali, pokiaľ nie je označené políčko nižšie:**

[...]

☐ od adresáta [...] sa požaduje, aby informoval osobu, ktorej údaje sa [...] uchovávali, [...] vrátane poskytnutia informácií o dostupných právnych prostriedkoch nápravy voči tomuto OEPUD v rámci vnútroštátneho práva vydávajúceho štátu¹², ktoré sa adresátovi poskytujú v prílohe k tomuto OEPUD alebo samostatne.

ODDIEL Ba: Informácie o požadovaných údajoch, ktoré sa majú uchovávať (vyplňte v rozsahu, v akom sú tieto informácie k dispozícii a v akom sú potrebné na identifikáciu údajov)[...] ¹³ [...]IP adresa/adresy:.....Telefónne číslo/čísla:.....Emailová adresa/adresy:.....Číslo/čísla IMEI:.....MAC adresa/adresy:.....

¹² V súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ), ak vydávajúci orgán výslovne požiada adresáta, aby informoval osobu, ktorej údaje sa uchovávali, vydávajúci orgán poskytne adresátovi aj informácie o dostupných právnych prostriedkoch nápravy.

¹³ Tento text je presunutý z oddielu C bodu ii). Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

☐ [...] **Používateľ/používatelia alebo iný jedinečný identifikátor/identifikátory, ako napr. používateľské meno/mená, identifikačné číslo/čísla alebo názov/názvy účtu**

Názov/názvy dotknutej služby/služieb:

☐ Iné:

[...] V prípade potreby časové rozpätie, za ktoré sa údaje majú uchovať:

.....

☐ **Dodatočné informácie (v prípade potreby):.....**

ODDIEL C: Elektronické dôkazy, ktoré sa majú uchovať

i) OEPUD sa vzťahuje na [označte príslušné políčko (-a)]:

☐ údaje o predplatiteľovi [...]:

☐ meno, adresa, dátum narodenia, kontaktné údaje (e-mailová adresa, telefónne číslo) a iné relevantné informácie týkajúce sa totožnosti používateľa/držiťľa predplatného

☐ dátum a čas [...] registrácie, typ registrácie, kópia zmluvy, prostriedky na overenie totožnosti v čase registrácie, kópie dokumentov, ktoré predplatiteľ poskytol

☐ dátum a čas registrácie a trvanie registrácie alebo trvanie používania služby

☐ druh a **trvanie** služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, IP adresa, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie/zariadenia

☐ profilové informácie (používateľské meno, **používateľský pseudonym**, profilová fotografia)

☐ údaje týkajúce sa overenia používania služby, napr. alternatívna e-mailová adresa, ktorú používateľ/držiťľa predplatného poskytol

☐ informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov

☐ PUK kódy

☐ **iné:.....**

☐ údaje o prístupe – **nevyhnutne potrebné na účely identifikácie** [...]:

☐ **záznamy/denníky IP pripojenia spolu s inými identifikátormi, ako sú napr. identifikačné údaje používateľa a použité rozhranie, v súvislosti s využívaním služby – nevyhnutne potrebné na účely identifikácie; v prípade potreby upresnite:**
.....

☐ **časové rozpätie (ak sa líši od oddielu Ca):**.....

☐ **iné:**.....

☐ údaje o transakciách:

☐ prevádzkové údaje [...]:

a) v prípade (mobilnej) telefónie:

☐ odchádzajúce (A) a prichádzajúce (B) identifikátory (telefónne číslo, IMSI, IMEI)

☐ čas a trvanie spojenia

☐ pokusy dovolať sa

☐ ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia

☐ použitý nosič/telefonická služba (napr. UMTS, GPRS)

☐ **iné:**.....

b) v prípade internetu:

☐ informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, informácie v hlavičke e-mailu, ID správy]

☐ ID základnej stanice vrátane geografických informácií (súradnice X/Y) v čase začatia a ukončenia spojenia

☐ objem údajov

☐ **iné:**.....

c) v prípade hostingových služieb:

☐ súbory denníka

☐ lístky

☐ **iné:**.....

☐ história nákupov

☐ iné údaje o transakciách [...]:

☐ história nabíjania predplateného kreditu

☐ zoznam kontaktov

☐ **iné:.....**

☐ obsahové údaje [...]:

☐ záloha (webovej) poštovej schránky

☐ záloha online úložiska (údaje vygenerované používateľom)

☐ záloha stránky

☐ denník/záloha správ

☐ záloha hlasovej schránky

☐ obsah serverov

☐ záloha zariadenia

☐ **iné:.....**

☐ **Doplňujúce informácie, ak je to potrebné na (bližšiu) špecifikáciu alebo obmedzenie rozsahu požadovaných údajov:.....**

ii)¹⁴ [...]

iii)[...]

iv)¹⁵ [...]

v) [...]

¹⁴ Tento text je teraz Oddiel Bb. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

¹⁵ Tento text je presunutý do oddielu Ca. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

ODDIEL Ca: Informácie o základných podmienkach

[...] **i) Toto OEPUD sa vzťahuje na (označte príslušné políčko(-a)):**

☐ **trestné konanie v súvislosti s trestným činom;**

☐ **výkon trestu odňatia slobody alebo ochranného opatrenia v trvaní najmenej 4 mesiacov, ktorý nebol vydaný v neprítomnosti v prípade, že obvinený utiekol pred spravodlivosťou.**

ii) Povaha a právna kvalifikácia trestného činu/činov, v súvislosti s ktorým/ktorými sa vydalo OEPUD, a uplatniteľné zákonné ustanovenie/kódex¹⁶:

.....

ODDIEL D: [...]Vydávajúci orgán [...]:

Druh vydávajúceho orgánu [...]:

☐ **sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca**

☐ **prokurátor**

☐ **[...] iný príslušný orgán vymedzený právnym poriadkom vydávajúceho štátu [...]**

Ak je potrebné overenie, vyplňte aj oddiel E.

¹⁶ V prípade výkonu trestu odňatia slobody alebo ochranného opatrenia uveďte trestný čin, za ktorý bol trest uložený.

Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):

☐ **Toto OEPUD bolo vydané pre údaje o predplatiteľoch a/alebo o prístupe v riadne preukázanom núdzovom prípade bez predchádzajúceho overenia, pretože overenie nebolo možné získať načas. Vydávajúci orgán potvrdzuje, že v podobnom vnútroštátnom prípade by mohol vydať príkaz bez overenia a že sa bude požadovať overenie ex post bez zbytočného odkladu, a to najneskôr do 48 hodín (upozorňujeme, že adresát nebude informovaný).**

Tento núdzový prípad sa týka bezprostredného ohrozenia života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby alebo bezprostredného ohrozenia kritickej infraštruktúry, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. a) smernice Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu.

Podrobné informácie o vydávajúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPUD:

Názov orgánu:.....

Meno jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....

Číslo spisu [...] :.....

Adresa:.....

Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....

E-mail:.....

Používané jazyky:.....

[...]

Ak sa líši od uvedeného vyššie, orgán/kontaktné miesto (napr. ústredný orgán), na ktoré sa možno obrátiť s akoukoľvek otázkou týkajúcou sa vykonania OEPUD:

.....

Názov a kontaktné údaje.....

Dátum:

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

ODDIEL E: Podrobné informácie o [...] overujúcom orgáne [...]

Druh overujúceho orgánu [...]

- ☐ sudca, súd alebo vyšetrojúci sudca
- ☐ prokurátor

Podrobné informácie o overujúcom orgáne a/alebo jeho zástupcovi, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu OEPUD:

Názov orgánu:.....Meno a priezvisko jeho zástupcu:.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):.....
Číslo spisu [...] :.....
Adresa:
Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....
Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba).....
E-mail:.....
Dátum:.....
Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....

[...]
[...]

INFORMÁCIE O NEMOŽNOSTI VYKONAŤ OEPPD/OEPUD

Ak adresát nemôže splniť svoju povinnosť uchovať požadované údaje v rámci OEPUD alebo ich predložiť prostredníctvom OEPPD, nemôže dodržať stanovenú lehotu alebo nepredloží všetky údaje, mal by vyplniť tento formulár a bez zbytočného odkladu ho zaslať späť vydávajúcemu orgánu.

Ak je to možné, adresát uchováva požadované údaje aj v prípade, že sú na ich presnú identifikáciu potrebné doplňujúce informácie, pokiaľ na tento účel nepostačujú informácie uvedené v OEPPD/OEPUD. Ak je potrebné, aby vydávajúci orgán poskytol objasnenia, adresát o ne bez zbytočného odkladu požiada prostredníctvom tohto formulára.

ODDIEL A:

Tieto informácie sa vzťahujú na:

- ☐ [...] **osvedčenie** o európskom príkaze na predloženie dôkazov (OEPPD)
- ☐ [...] **osvedčenie** o európskom príkaze na uchovanie dôkazov (OEPUD)

ODDIEL B [...]: Príslušný orgán/príslušné orgány¹⁷

Vydávajúci orgán:

[...]

Číslo spisu [...] vydávajúceho orgánu:

Overujúci orgán (v prípade potreby):

Číslo spisu [...] overujúceho orgánu (v prípade potreby):

Ak je k dispozícii, dátum zaslania OEPPD/OEPUD:

¹⁷ Tento text sa presunul z oddielu C. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

ODDIEL C [...] : Adresát OEPPD/OEPUD¹⁸

Adresát OEPPD/OEPUD:

[...]

[...]

Číslo spisu adresáta:

ODDIEL D: Dôvody nevykonania

i) OEPPD/OEPUD nemožno vykonať alebo ho nemožno vykonať v rámci požadovanej lehoty z týchto dôvodov:

- ☐ [...] je neúplný
- ☐ [...] obsahuje zjavné chyby
- ☐ [...] neobsahuje dostatok informácií
- ☐ **netýka sa údajov uložených poskytovateľom služieb alebo v jeho mene v čase prijatia OEPPD/OEPUD;**

☐ [...] **iné dôvody** faktickej nemožnosti [...] **vzhľadom na okolnosti, ktoré v čase doručenia OEPPD/OEPUD nespôsobil adresát ani poskytovateľ služieb**

☐ vydávajúci orgán nevydal alebo neoveril európsky príkaz na uchovanie dôkazov/**európsky príkaz na uchovanie dôkazov** v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ)...

[...]

☐ európsky príkaz na predloženie dôkazov, pokiaľ ide o **predloženie transakčných alebo obsahových údajov**, nebol vydaný v súvislosti s trestným činom uvedeným v článku 5 ods. 4 nariadenia (EÚ)...

☐ [...] nariadenie (EÚ) sa na príslušnú službu nevzťahuje

¹⁸ Tento text sa presunul z oddielu B. Vyznačené sú iba zmeny pôvodného textu.

[...]

[...]

☐ vykonanie európskeho príkazu na predloženie dôkazov by bolo v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny [...]. **Vyplňte aj oddiel E.**

ii) Uveďte ďalšie dôvody nevykonania tohto príkazu **podľa bodu i)** [...] a v prípade potreby [...] uveďte [...] a vysvetlite [...] [...] **akékoľvek** iné dôvody, ktoré nie sú uvedené v bode i) tohto oddielu:

.....

ODDIEL E: Protichodné povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov tretej krajiny

V prípade protichodných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov tretej krajiny uveďte tieto informácie:

– názov právneho predpisu/predpisov tretej krajiny [...]

.....

– **platné zákonné ustanovenie/ustanovenia** a znenie príslušných ustanovení:

.....

– povaha protichodnej povinnosti vrátane záujmu chráneného právnymi predpismi tretej krajiny:

☐ základné práva osôb (upresnite):

.....

☐ základné záujmy tretej krajiny týkajúce sa národnej bezpečnosti a obrany (upresnite):

.....

☐ iné záujmy (upresnite):

.....

– vysvetlite, prečo je daný právny predpis uplatniteľný v tomto prípade:

.....

– vysvetlite, prečo sa domnievate, že v tomto prípade existuje konflikt:

.....

– vysvetlite vzťah medzi poskytovateľom služby a predmetnou treťou krajinou:

.....

– možné dôsledky pre adresáta vyplývajúce z vykonania európskeho príkazu na predloženie dôkazov vrátane sankcií, ktoré môžu vzniknúť:

.....

ODDIEL F: Požadované informácie (v prípade potreby vyplňte)

Na účely vykonania OEPPD/OEPUD sa od vydávajúceho orgánu požadujú ďalšie informácie [...]

.....

ODDIEL G: Uchovanie údajov

Požadované údaje (označte príslušné políčko a [...] vyplňte):

☐ sa [...] uchovávali až do ich predloženia alebo dokým vydávajúci orgán, prípadne orgán presadzovania, oznámil, že už nie je potrebné údaje ďalej uchovávať alebo predložiť, **alebo dokým vydávajúci orgán neposkytol potrebné informácie s cieľom umožniť zúženie rozsahu údajov, ktoré sa majú uchovať/predložiť**

☐ sa [...] neuchovávali (k tomuto by malo dochádzať iba výnimočne, napr. ak poskytovateľ služieb nedisponuje údajmi v čase doručenia žiadosti alebo nie je schopný dostatočne identifikovať požadované údaje) [...]

ODDIEL H: Kontaktné údaje o poskytovateľovi služieb/[...] právnom zástupcovi
Meno poskytovateľa služby/právneho zástupcu:.....
Meno a priezvisko kontaktnej osoby:
Pracovná pozícia:
Adresa:
Tel.: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba)
Fax: (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba)
E-mail:
Meno poverenej osoby:.....
Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii) a podpis:.....
